

Den Europæiske Unions Tidende

C 251



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

52. årgang
21. oktober 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Kommissionen	
2009/C 251/01	Udtalelse fra Kommissionen af 20. oktober 2009 om en ændret plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra kernekraftværket Chooz-B i Frankrig, i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten	1
<hr/>		
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2009/C 251/02	Euroens vekselkurs	2
<hr/>		

DA

V *Udtalelser*

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 251/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	3
2009/C 251/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	4



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

KOMMISSIONEN

UDTALELSE FRA KOMMISSIONEN

af 20. oktober 2009

om en ændret plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra kernekraftværket Chooz-B i Frankrig, i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten

(kun den franske udgave er autentisk)

(2009/C 251/01)

Den 20. april 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med Euratom-traktatens artikel 37 fra Frankrigs regering almindelige oplysninger om en ændret plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra kernekraftværket Chooz-B.

På grundlag af disse oplysninger og efter høring af ekspertgruppen har Kommissionen udfærdiget følgende udtalelse:

1. Afstandene fra kernekraftværket til de nærmeste medlemsstater er: 3,5 km for Belgien, 70 km for Luxembourg, 95 km for Tyskland, 97 km for Holland og 270 km for Det Forende Kongerige.
2. De planlagte ændringer vil medføre generelt lavere grænser for udledning af gasser og væsker. Udledningen af tritium i væskeform ventes dog at stige.
3. Under normale driftsforhold kommer den planlagte ændring ikke til at medføre en eksponering, der skulle påvirke befolkningens sundhed i andre medlemsstater.
4. Skulle der ske uforudsete udslip af radioaktive stoffer som følge af en ulykke af den type og størrelse, som behandles i de oprindelige almindelige oplysninger, vil den påtænkte ændring af brændselhåndteringssystemet ikke give anledning til nogen sundhedsmæssigt betydelig virkning for befolkningen i en anden medlemsstat.

Skulle der ske mere alvorlige uheld, kan befolkningen modtage så store doser, at det bliver nødvendigt for de ansvarlige myndigheder at iværksætte modforholdsregler. Da Belgien er så tæt på, er det nødvendigt, at de Belgiske myndigheder modtager de specifikke data, ud fra hvilke befolkningen kan informeres og beskyttes, lige så hurtigt og lige så detaljeret som de franske myndigheder. Kommissionen bemærker, at de Franske og Belgiske myndigheder har underskrevet en anlægsspecifik samarbejdsaftale vedrørende ulykker og hændelser den 8. september 1998, og at de således lever op til henstillingen herom i Kommissionens oprindelige udtalelse fra 1994.

Kommissionen udtaler derfor konkluderende, at gennemførelse af den ændrede plan for bortskaffelse af radioaktivt affald fra Chooz-B-kernekraftværket i Frankrig hverken under normal drift eller i tilfælde af en ulykke af den type og det omfang, som behandles i de almindelige oplysninger, kan antages at ville medføre en radioaktiv kontaminering af en anden medlemsstats vande, jord eller luftrum.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

20. oktober 2009

(2009/C 251/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,4971	AUD	australske dollar	1,6121
JPY	japanske yen	135,53	CAD	canadiske dollar	1,5443
DKK	danske kroner	7,4436	HKD	hongkongske dollar	11,6025
GBP	pund sterling	0,91170	NZD	newzealandske dollar	1,9835
SEK	svenske kroner	10,3690	SGD	singaporeanske dollar	2,0814
CHF	schweiziske franc	1,5121	KRW	sydkoreanske won	1 745,29
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,9606
NOK	norske kroner	8,3225	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,2200
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2230
CZK	tjekkiske koruna	25,718	IDR	indonesiske rupiah	14 065,91
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0370
HUF	ungarske forint	264,59	PHP	filippinske pesos	69,880
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	43,6390
LVL	lettiske lats	0,7078	THB	thailandske bath	50,018
PLN	polske zloty	4,1560	BRL	brasilianske real	2,6012
RON	rumænske leu	4,2925	MXN	mexicanske pesos	19,2153
TRY	tyrkiske lira	2,1757	INR	indiske rupee	69,0390

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 251/03)

1. Den 13. oktober 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Guangdong Dongyangguang Aluminum Co. Ltd. (»GDA«, der tilhører koncernen Shenzhen Dongyangguang Group, Kina), Furukawa-Sky Aluminium Corp (»FSA«, Japan) og Mitsui & Co Ltd (»Mitsui«, Japan) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Ruyuan Dongyangguang Fine Aluminum Foil Co., Ltd og Shaoguan Yangzhiguang Aluminum Foil Co., Ltd (under ét »JV«, Kina), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - GDA: raffinering af aluminium og produktion og salg af fladvalsede aluminiumsprodukter og aluminiumsfolie,
 - FSA: fremstilling og salg af fladvalsede aluminiumsprodukter, ekstruderede aluminiumsprodukter og støbte og smedede aluminiumsprodukter,
 - Mitsui: handelshus med aktiviteter på en række internationale råvaremarkeder og andre markeder, bl.a. salg og køb af forskellige fladvalsede og støbte aluminiumsprodukter,
 - JV: fremstilling af aluminiumsfolie.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5653 — GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2009/C 251/04)

1. Den 9. oktober 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne NIBC MBF IB B.V., der tilhører NIBC Group (»NIBC«, Nederlandene), og ABN AMRO Participaties Fund I B.V., der tilhører ABN AMRO Group (»ABN AMRO«, Nederlandene), erhverver fælles kontrol over MID Ocean Group B.V. og dets datterselskaber (»MOG«, Nederlandene), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— NIBC og ABN AMRO: private equity-investeringer,

— MOG: indkøb, import og engrosleverancer af repræsentationsgaver.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5662 — NIBC/ABN AMRO Fund/MID Ocean Group sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

